Ohmtest

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d’emploi
Manual de instruccciones

Auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung vermerkte Hinweise:

	Warnung vor einer Gefahrenstelle. Bedienungsanleitung beachten.
	Vorsicht! Gefährliche Spannung, Gefahr des elektrischen Schlages.
	Hinweis Bitte unbedingt beachten.
	Durchgängige doppelte oder verstärkte Isolierung entsprechend Klasse II IEC 61140.
	Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE Richtlinie 2002/96/EG).
CE	Konformitätszeichen, bestätigt die Einhaltung der gültigen Richtlinien. Die EMV-Richtlinie und die Niederspannungsrichtlinie werden eingehalten.

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen und Hinweise, die zu einer sicheren Bedienung und Nutzung des Gerätes notwendig sind. Vor der Verwendung des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und in allen Punkten zu befolgen.

Wird die Anleitung nicht beachtet oder sollten Sie es versäumen, die Warnungen und Hinweise zu beachten, können ernste Verletzungen des Anwenders bzw. Beschädigungen des Gerätes eintreten.

Einleitung

Der Durchgangsprüfer ist für den Installationselektriker und den Servicetechniker in Industrie und Handwerk sowie den Hobbyelektroniker eine wertvolle Hilfe beim Prüfen. Der Ohmtest zeichnet sich durch folgende Punkte aus:

- Optischer und akustischer Durchgangs- und Leitungsprüfer
- Spannungsfest bis 600 V
- Robustes, ergonomisch geformtes Gehäuse für gute Handhabung
- Robuste, hochflexible PVC-Messleitungen
- Zur Prüfung von Glühlampen, Sicherungen, Verdrahtungen und Leitungsnetzen
- Weitere Einsatzbereiche: Widerstands-, Halbleiter- und Polaritätsprüfungen

Lieferumfang
1 St BEHA-AMPROBE Ohmtest
1 St. Batterie 9 V, IEC 6LR61
1 St. Krokodilklemme
2 St. Prüfspitzen
1 St. Bedienungsanleitung

Transport und Lagerung

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine spätere Versendung (z.B. zur Reparatur) auf, Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung sind von der Garantie ausgeschlossen.

⚠ Um Beschädigungen zu vermeiden, sollten die Batterien entnommen werden, wenn das Messgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Sollte es dennoch zu einer Verunreinigung des Gerätes durch ausgelaufene Batteriezellen gekommen sein, muss das Gerät zur Reinigung und Überprüfung ins Werk eingesandt werden.

⚠ Die Lagerung des Gerätes muss in trockenen, geschlossenen Räumen erfolgen. Sollte das Gerät bei extremen Temperaturen transportiert worden sein, benötigt es vor dem Einschalten eine Aklimatisierung von mindestens 2 Stunden.

Sicherheitsmaßnahmen

Der Durchgangsprüfer wurde gemäß den Sicherheitsbestimmungen für elektronische Messgeräte gebaut, geprüft und hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen.
Um diesen Zustand zu erhalten, muss der Anwender die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung beachten.

⚠ Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sind die Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Der Prüfling muss spannungsfrei sein. Die Spannungsfreiheit kann mit einem Spannungsprüfer festgestellt werden.

⚠ Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass die Messleitungen und das Prüfgerät in einwandfreiem Zustand sind.

⚠ Das Gerät darf nur in trockener und sauberer Umgebung eingesetzt werden.

⚠ Das Gerät darf unter Einwirkung von Niederschlägen wie Tau oder Regen nicht benutzt werden. Hat eine Betauung des Gerätes etwa durch große Temperatursprünge stattgefunden, darf das Gerät nicht benutzt werden.

⚠ Vor dem Öffnen (z.B. für Batteriewechsel) muss das Gerät von allen Messkreisen getrennt werden.

⚠ Bei sämtlichen Arbeiten müssen die Unfallverhütungsvorschriften der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel beachtet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur unter den Bedingungen und für die Zwecke eingesetzt werden, für die es konstruiert wurde. Es ist nicht geeignet zum Messen und Arbeiten in elektrischen Anlagen. Hierzu sind besonders die Sicherheitshinweise, die Technischen Daten mit den Umgebungsbedingungen und die Verwendung in trockener Umgebung zu beachten.

⚠ Die Betriebssicherheit ist bei Modifizierung oder Umbauten nicht mehr gewährleistet.

⚠ Das Gerät darf nur vom autorisierten Servicetechniker geöffnet werden.

Bedienelemente und Anschlüsse

1. Messleitungen mit Sicherheitsstecker
2. Optische Durchgangsanzeige
3. Warnlampe für Spannungen größer 50 V



Durchführen von Prüfungen Vorbereitung und Sicherheits-maßnahmen

⚠ Achten Sie darauf, dass das Prüfobjekt spannungsfrei ist. Gegebenenfalls müssen Sie die Spannungsfreiheit feststellen.

⚠ Es ist darauf zu achten, dass die Messleitungen in einwandfreiem Zustand sind.

⚠ Verwenden Sie die Geräte nur in trockener und sauberer Umgebung.

Durchführen von Durchgangsprüfungen

1) Prüfspitzen mit dem Prüfling verbinden.

☞ Bei Widerständen von 0...500 kΩ erfolgt ein optisches und akustisches Signal.

Wartung

Der Durchgangsprüfer benötigt bei einem Betrieb gemäß der Bedienungsanleitung keine besondere Wartung. Sollten während des Betriebes trotzdem Fehler in der Funktion auftreten, wird unser Werksservice das Gerät unverzüglich instandsetzen.

Reinigung

Sollte das Gerät durch den täglichen Gebrauch schmutzig geworden sein, kann es mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger gereinigt werden.

☞ Niemals scharfe Reiniger oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden.

⚠ Vor der Reinigung muss der Durchgangsprüfer von allen Messkreisen getrennt sein.

Batteriewechsel

⚠ Vor dem Batteriewechsel muss der Durchgangsprüfer von allen Messkreisen getrennt werden.

1) Das Gerät durch Lösen der 3 Schrauben auf der Rückseite öffnen.
2) Das Gerät öffnen, indem beide Gehäusehälften vorsichtig getrennt werden.
3) Die entladene Batterie durch eine neue ersetzen. Darauf achten, dass keine Leitungen eingeklemmt werden.

4) Das Gerät wieder schließen.

Bitte denken Sie an dieser Stelle auch an unsere Umwelt. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den normalen Hausmüll, sondern geben Sie die Batterien bei Sondermülldeponien oder Sondermüllsammlungen ab.

Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muss die Batterie entnommen werden.

Sollte es dennoch zu einer Verunreinigung des Gerätes durch ausgelaufene Batterien gekommen sein, muss das Gerät zur Reinigung und Überprüfung ins Werk eingesandt werden.

Technische Daten

Durchgangsprüfung	0...500 kOhm
Prüfstrom	ca. 5 µA
Prüfspannung	< 9 V
Fremdspannungsanzeige	50...600 V AC/DC
Schutzart	IP 40
Stromversorgung	9 V, IEC 6LR61
Maße	110 x 58 x 24 mm
Gewicht	ca. 150 g

Umgebungsbedingungen:

Temperaturbereich	-10°C...55°C
Feuchte	max. 85% relative Feuchte
Höhe über N.N.	bis zu 2000 m

Einzelne Werte können, bedingt durch Temperaturschwankungen oder Batteriezustand, von o.g. Angaben abweichen.

24 Monate Garantie

Die Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten während der täglichen Praxis dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten (nur gültig mit Rechnung). Fabrikations- oder Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt sofern das Gerät ohne Fremd-einwirkung und ungeöffnet an uns zurückgesandt wird. Beschädigungen durch Sturz oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Treten nach Ablauf der Garantiezeit Funktionsfehler auf, wird unser Werksservice Ihr Gerät unverzüglich wieder instandsetzen.

Änderungen vorbehalten!

Ohmtest

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d’emploi
Manual de instruccciones

References marked on instrument or in instruction manual:

⚠	Warning of a potential danger, comply with instruction manual.
⚠	Caution! Dangerous voltage. Danger of electrical shock.
☞	Reference. Please use utmost attention.
⧠	Continuous double or reinforced insulation complies with category II IEC61140.
	Symbol for the marking of electrical and electronic equipment (WEEE Directive 2002/96/EC).
CE	Conformity symbol, the instrument complies with the valid directives. It complies with the EMV Directive (89/336/EEC). It also complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC).

⚠ The instruction manual contains information and references, necessary for safe operation and maintenance of the instrument. Prior to using the instrument (commissioning / assembly) the user is kindly requested to thoroughly read the instruction manual and comply with it in all sections.

⚠ Failure to read the instruction manual or to comply with the warnings and references contained herein can result in serious bodily injury or instrument damage.The respective accident prevention regulations established by the professional associations are to be strictly enforced at all times.

Introduction / Scope of supply

The continuity tester represent a valuable support for all standard measurement tasks in handicraft and industrial applications as well as for household uses.
The Ohmtest is characterized by the following features:

- Optic and acoustic continuity and line tester.
- Voltage protection up to 600 V .
- Robust, ergonomic formed case.
- Robust, high flexible PVC-competing for lines.
- For the check of electric light bulbs, securings, wirings and electricity grids.
- Areas of application: Resistor, Semiconductor, Polarity and Capacitor Testing

Scope of supply

1 pc. BEHA-AMPROBE Ohmtest
1 pc. Battery 9V, IEC 6LR61
1 pc. Insulated crocodile clamp
2 pc. Test probe
1 pc. Instruction manual

Transport and Storage

Please keep the original packaging for later transport, e.g. for service. Any transport damage due to faulty packaging will be excluded from warranty claims.

⚠ In order to avoid instrument damage, it is advised to remove accumulators when not using the instrument over a certain time period. However, should the instrument be contaminated by leaking battery cells, you are kindly requested to return it to the factory for cleaning and inspection.

⚠ Instruments must be stored in dry and closed areas. In the case of an instrument being transported in extreme temperatures, a recovery time of minimum 2 hours is required prior to instrument operation.

Safety

⚠ This instrument is supplied in a perfect and safe condition. In order to maintain this condition and to ensure safe operation the operator must respect the references and warnings contained in this instruction manual.

⚠ In order to avoid electrical shock: No voltage on the test object.

⚠ Prior to measurement ensure that the instrument and the test leads are in perfect condition.

⚠ Only use the instrument in clean and dry surroundings.

⚠ The device may not be used if the instrument is moist due to changes in temperature.

⚠ Before opening the instrument (for example to replace battery), it must be disconnected from all circuits.

⚠ Health and Safety Regulations pertaining to Electrical Systems must be strictly observed for all tasks.

Appropriate Usage

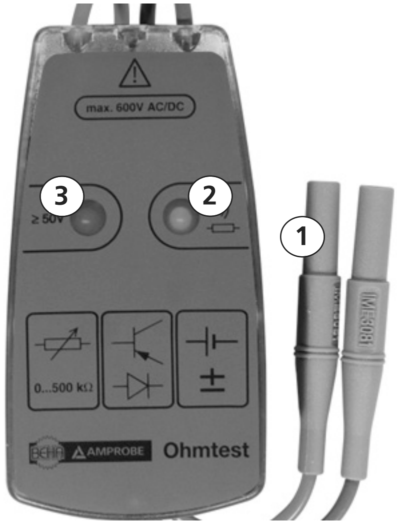
The instrument may only be used under those conditions and for those purposes for which it was conceived. For this reason, in particular the safety references, the technical data including environmental conditions (and the usage in dry environments must be followed.

⚠ When modifying or changing the instrument, the operational safety is no longer ensured.

⚠ The instrument may only be opened by an authorised service technician, e.g. for fuse replacement.

Operating Elements and Connections

1. Test lead with safety plug
2. LED for optical continuity test
3. Warning lamp for voltages > 50V



Measurements
Preparation and safety measures

⚠ No voltage on the test object.

⚠ Make sure that the test leads are undamaged.

⚠ Use the instrument only in clean and dry surroundings.

Continuity Test

1) Connect probes with UUT.

☞ At resistance between 0...500kΩ, optical and acoustic signal.

Maintenance

Provided it is used in accordance with the instruction manual, the instrument needs no special maintenance. If the instrument breaks down our service department can offer you a quick and economical repair facility.

Cleaning

If the instrument is dirty following use, it is advised that it be cleaned using a damp cloth and mild household detergent.

☞ Never use acid detergents or solvents.

⚠ Always disconnect the continuity tester from any circuit before cleaning.

Battery Replacement

⚠ Before opening the instrument, it must be disconnected from all circuits.

1) Open the Continuity Tester.
2) Remove the battery from the casing.
3) Insert the new battery respecting the correct polarity.

☞ Pay attention not to trap the battery leads between casing.

4) Close Continuity Tester

Please think of our environment when getting rid of used batteries. They should be disposed of in a place suitable for hazardous waste.

Please, comply with the respective valid regulation regarding the return, recycling and disposal of used batteries and accumulators.

⚠ If the instrument is likely to remain unused for a long period the batteries must be removed. If a battery should leak inside the housing, return the instrument to our works for cleaning and checking.

Technical Data

Continuity Test	0...500 kΩ
Test Current	approx. 5 µA
Test voltage	<9 V
Voltage-protection	50...600V AC/DC
Protective	IP 40
Power Supply	9V, IEC 6LR61
Dimensions	110 x 58 x 24 mm
Weight	approx. 150g

Environment

Temperature Range	-10°C...55°C
Relative humidity	max 85% rel. humidity
Hight above M.S.L.	up to 2000 m

Individual values may vary from above indications, due to temperature fluctuations or battery condition.

24 Month Warranty

BEHA-AMPROBE instruments are subject to strict quality control. However, should the instrument function improperly during normal use, you are protected by our 24 month warranty (valid only with invoice or receipt). Within the warranty period we will decide whether to exchange or repair the defective instrument. We will repair free of charge any defects in workmanship of materials, provided the instrument is returned unopened and untampered with.

Damage due to dropping or incorrect handling are not covered by the warranty. If the instrument breaks down following expiry of warranty our service department can offer you a quick and economical repair facility.

Subject to technical cahnges without notice-
Sommaire

Ohmtest

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d’emploi
Manual de instruccciones

Références indiquées sur l'appareil et dans le mode d'emploi:

⚠	Attention ! Avertissement d'une zone de danger, voir mode d'emploi.
⚡	Prudence ! Tension dangereuse.
☞	Avertissement: Obligatoirement respecter.
▣	Isolement entier double ou renforcé classe II IEC61140
	Symbole pour le marquage des équipements électriques et électroniques (WEEE Directive 2002/96/CE).
CE	Symbole de conformité, certifie le respect des directives en vigueur. L'appareil correspond à la Directive EMV (89/336/CEE). La Directive de basse tension (73/23/CEE) est également respectée.

⚠ Ce mode d'emploi contient des conseils et instructions nécessaires à une opération et une utilisation de l'appareil en toute sécurité.Il est recommandé de lire soigneusement ce mode d'emploi et d'en respecter les instructions avant toute utilisation (mise en service).

⚠ Ce mode d'emploi contient des instructions et avertissements dont le non-respect peut entrainer la détérioration du matériel ainsi que des dommages corporels sérieux voire irréversibles.

Introduction

Le testeur de continuité représente un support précieux pour toutes mesures standards artisanales, industrielles, et ménagères.

Caractéristiques du testeur de continuité Ohmtest :
- Testeur optique et acoustique de continuité et de lignes
- Rigidité diélectrique jusqu'à 600 V
- Boîtier robuste et ergonimique pour une manipulation facile
- Cordons de mesure extrêmement flexibles et robustes, en PVC
- Approprié pour tester des lampes à incandescence, des fusibles, des câblages et des réseaux de distribution
- Autres applications : tests de résistance, de semi-conducteurs et de polarité

Matériel fourni

1 pc BEHA-AMPROBE Ohmtest
1 pc pile 9V IEC6LR61
1 pc pince crocodile
2 pc pointes de touche
1 pc mode d'emploi

Transport et stockage

Afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, il est recommandé d'en retirer les batteries lorsque il reste inutilisé pendant une période prolongée. L'appareil doit être stocké dans des endroits secs et clos. Après le transport dans des températures extrêmes, il faut respecter un temps de repos de deux heures minimum pour l'adaptation de l'appareil avant la mise en marche.

Mesures de sécurité

Les appareils ont été construits et vérifiés selon les normes de sécurité relatives aux testeurs de tension et ont quitté notre usine en parfait état et en toute sécurité.

⚠ Afin de maintenir cette condition, l'utilisateur doit respecter les références de sécurité renfermées dans le présent mode d'emploi.

⚠ S'assurer que l'objet à mesurer soit hors tension par un testeur de tension.

⚠ Avant toute mesure, s'assurer du parfait état de l'appareil et des cordons de mesure.

⚠ Seulement utiliser dans un envirennement sec et propre.

⚠ Ne jamais effectuer de mesures dans un d'envirennement humide.

⚠ Avant l'ouverture par exemple pour le changement de pile, éteindre l'appareil et le déconnecter de tout autre circuit de courant.

⚠ Les normes de sécurité en vigueur relatives aux systèmes et matériels électriques, émises par les caisses de prévoyance contre les accidents, sont à respecter.

Utilisation appropriée

L’appareil n’est à utiliser que dans les conditions et pour les fins ayant été à l’origine de sa conception. Il n’est pas approprié pour des mesures et travaux dans des installations électriques. Par conséquent, les normes de sécurité et les instructions comprenant les données techniques et les conseils d’utilisation dans des environnements secs sont à respecter impérativement.

⚠ La sécurité d’opération n’est plus assurée lorsque l’appareil a subi des changements ou des modifications.

⚠ Seuls des techniciens de S.A.V.sont autorisés à ouvrir l’appareil pour en changer les fusibles par exemple.

Fonctions et branchements

1. Cordons de mesure avec prise de sécurité
2. Indication de continuité optique
3. DIODE pour distinguer les plages de haute tension >50V



Réalisation des tests
Préparation et Précautions

⚠ Avant tout test, vérifier que les circuits de test soient hors tension en utilisant un appareil de mesure approprié

⚠ Avant toute mesure, s'assurer que les cordons de mesure et l'appareil soient en parfait état.

⚠ Ne jamais effectuer de mesures dans un environnement humide.

Tests de continuité

1) Connecter les pointes de touche avec l'object à tester.

☞ Signal optique et acoustique pour des résistances entre 0 … 500 kΩ.

Entretien

Aucun entretien particulier est nécessaire lors de l'utilisation de l'appareil conformément au mode d'emploi. En cas d'anomalie constatée au niveau du fonctionnement, notre S.A.V. réparera votre appareil sans délai.

Nettoyage

Si l'appareil est encrassé dû à son utilisation quotidienne, nous en recommandons le nettoyage à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent ménager doux.

☞ Ne jamais utiliser de détergent acide ni de solvant.

⚠ Avant tout nettoyage, s'assurer que l'appareil soit éteint et déconnecté de toute source de tension externe et de tout autre instrument connecté (comme par exemple, l'objet à mesurer, des instruments de contrôle, etc.).

Changement des piles

⚠ Avant le changement des piles déconnecter complètement l'appareil du circuit de mesure.

1) Pour ouvrir l'appareil défaire les trois vis au dos de l'appareil.
2) Ouvrir l´appareil en séparant avec prudence les deux moitiés.
3) Enlever les piles usagées.
4) Insérer les piles neuves en respectant les polarités correcte.
5) Fermer láppareil.

Pensez aussi à notre environnement. Ne jetez pas la pile usagée dans les ordures ménagères. Remettez-la dans un dépôt spécialisé ou donnez-la lors de collectes de déchets industriels.Les piles peuvent être généralement retournées aux points de vente.

⚠ Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles. En cas d'une contamination de l'appareil causée par des fuites de piles, il faut retourner l'appareil à notre usine pour nettoyage et vérification.

Données techniques

Test de Continuité	0...500kOhm
Courant de test	env. 5µA
Tension de test	< 9V
Protection contre tension	50...600V AC/DC
Type de protection:	IP 40
Alimentation	9V, IEC 6LR61
Dimensions	110 x 58 x 24mm
Poids	env. 150g

Environnement:	
Plage de température	-10°C...55°C
Humidité	maxi. 85% humidité relative
Altitude au dessus de la mer	jusqu'à 2000m

Certaines valeurs peuvent dévier des spécifications ci-dessus suite à des oppositions de température ou la condition de la pile.

24 mois de garantie

Chaque appareil de la gamme "BEHA-AMPROBE a subi un contrôle individuel de qualité. Ces appareils sont couverts par une garantie de 2 ans, pièces et main-d'oeuvre à partir de la date d'achat. Seulement valable avec la facture. Domaine d'application de la garantie:Celle-ci couvre tout vice de fabrication ou défaut de composant à condition que l'appareil n'ait pas été démonté ou endommagé extérieurement. L'appareil doit être retourné franco domicile dans son emballage d'origine. Tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux instructions du fabricant sont exclus de la garantie. Toute réparation possible hors garantie fera l'objet d'un devis préalable soumis à acceptation.

Sous réserve de modifications !

Ohmtest

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instruccciones

Advertencias indicadas en el instrumento o en el manual de instrucciones:

	Atención! Advertencia: sitio peligroso. Observe el manual de instrucciones
	Cuidado! Peligro de tensión. Peligro de descarga eléctrica
	Advertencia! Importante. Tener en cuenta.
	Aislamiento doble o reforzado completo según clase II IEC61140.
	Símbolo para marcar aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE Directiva 2002/96/EC).
CE	Sello de conformidad CE, certifica el cumplimiento de las normas vigentes. Se cumplen el lineamiento EMV (89/336/EWG). También cumple las normas de baja tensión (73/23/EWG).

⚠ El manual de instrucciones contiene informaciones y advertencias necesarias para una correcta y segura utilización del instrumento. Antes de la utilización (puesta en marcha / montaje) del instrumento se debe leer atentamente el manual de instrucciones y cumplirlo en todos sus puntos.

⚠ Si no se atienden las instrucciones o si se omite prestar atención a las advertencias y observaciones, se pueden producir lesiones graves al usuario o daños al instrumento.

Introducción

Los instrumetos son de extrema ayuda tanto en el área industrial como para el técnico electricista y el electrónico amateur cuando se trata de realización de mediciones usuales.

- Prueba de continuidad y de líneas con señal óptica y acústica
- Rigidez dieléctrica hasta 600V
- Caja robusta y ergonómica para una maniobra funcional
- Cables de medición PVC robustes y de alta flexibilidad
- Pruebas para bombillas incandescentes, fusibles, cableados y redes de distribución
- Otras aplicaciones: pruebas de resistencia, de semiconductores y de polaridad

Los accesorios suministrados contienen:

1 BEHA-AMPROBE Ohmtest
1 batería 9V, IEC 6LR61
1 pinza cocodrilo
2 puntas de prueba
1 Manual de instrucciones

Transporte y almacenamiento

Conserve el embalaje original para un envío posterior, p. ej. para calibración. Los daños de transporte debidos a un embalaje deficiente quedan excluidos de la garantía.

⚠ A fin de evitar daños, se deberán extrae los acumuladores, cuando el instrumento no se utilice durante un período prolongado. Si de todas maneras el instrumento se llegara a ensuciar con derrames de las baterías, se lo deberá enviar a fábrica para su limpieza y control.

⚠ El instrumento se debe almacenar en ambientes secos y cerrados. En caso que el instrumento se haya transportado a temperaturas extremas, requerirá una aclimatación de 2 horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento.

Medidas de seguridad

El Ohmtest ha sido construido de acuerdo con las disposiciones de seguridad correspondientes a los aparatos electrónicos de medición y comprobación y ha salido de fábrica en estado perfecto de seguridad técnica. Para conservar este estado, el usuario ha de observar las indicaciones de seguridad de las presentes instrucciones para el manejo.

⚠ Para evitar un golpe eléctrico, deben cumplirse las disposiciones de seguridad. Antes de probar se debe asegurar qur a probar no esté bajo tensión.

⚠ Antes de efectuar toda medición ha de comprobarse si la línea de medición y el aparato de comprobación están en perfecto estado.

⚠ No está permitido el realizar mediciones en condiciones ambientales húmedas.

⚠ El instrumento no se debe utilizar en caso de precipitaciones como el rocio o la lluvia. Además, el instrumento no se debe utiliszar cuando se empañe a continuación de saltos de temperatura.

⚠ Antes de abrirlo (por ejemplo para cambiar la batería) se debe separar el instrumento de todo circuito a medir.

⚠ En todos los trabajos deben cumplirse las normas de prevención de accidentes de las asociaciones profesionales que se encuentren vigentes para instalaciones eléctricas y equipos.

Uso previsto

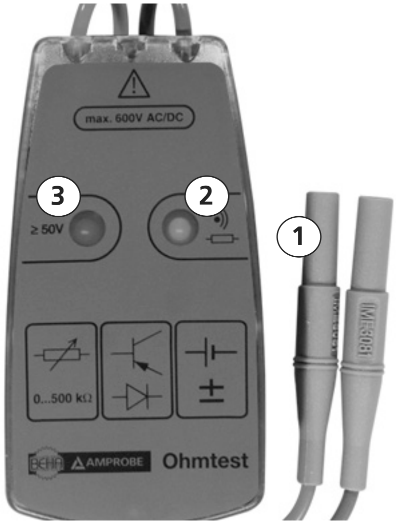
El instrumento sólo se debe utilizar en las condiciones y para los fines para los cuales fue construido. En este sentido se deben observar especialmente las advertencias de seguridad, los Datos Técnicos y su utilización en un entorno seco.

⚠ No se garantiza la seguridad del funcionamiento en caso de modificaciones.

⚠ El instrumento sólo debe ser abierto por el técnico del servicio autorizado, p. ej. para cambiar los fusibles.

Elementos y conexiones

1. Cables de medición con fichas de seguridad
2. Indicación óptica de continuidad
3. Luz de aviso para tensiones mayores de 50 V



Realización de pruebas Preparación e medidas de seguridad

⚠ Antes de probar todo diodo se debe asegurar que el diodo a probar no esté bajo tensión. Caso contrario se pueden ocasionar lesiones graves al usuario o daños al instrumento.

⚠ Antes de realizar una prueba asegurarse que las líneas de medición así como el instrumento se encuentren en perfecto estado.

⚠ No está permitido el realizar mediciones en condiciones ambientales húmedas.

Test de continuidad

1) Conectar ambas puntas de prueba con el objeto a medir.

☞ Señal óptica y acústica en caso de resistencias de 0 … 500kΩ.

Mantenimiento

Utilizado de acuerdo al manual de instrucciones, el instrumento no requiere ningún mantenimiento especial. Si a pesar de ello surgiera algún desperfecto en la función, nuestro servicio técnico se ocupará de controlar el instrumento.

Limpieza

Si el instrumento se llegara a ensuciar por el uso cotidiano, se lo podrá limpiar con un paño húmedo y algo de detergente suave.

☞ Nunca utilice productos fuertes o solventes para la limpieza.

⚠ Antes de comenzar con la limpieza, cerciórese que el instrumento esté apagado y desconectado del suministro externo de tensión y de los demás instrumentos conectados (como p. ej. objeto de ensayo, controles, etc.).

Reemplazo de baterías

Antes de cambiar una batería se debe separar el instumento de todo circuito a medir.

1) Aflojar los 3 tornillos en el lado posterior del aparato.
2) afrir el instrumento
3) Sacar la batería. Colocar la nueva batería con la polaridad correcta.
4) Cerrar el instrumento

Por favor, piense también en nuestro medio ambiente. No tire las baterías usadas a la basura doméstica normal, sino entréguelas a los depósitos o colectores de basura especiales.

⚠ Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, deberían sacarse las baterías.

En caso de que se produjera un ensuciamiento del aparato, como consecuencia de elementos derramados por las baterías, deberá ser enviado el aparato a nuestra fábrica para su limpieza y revisión.

Datos técnicos

Prueba de continuidad	0...500kOhm
Corriente de prueba	aprox. 5µA
Tensión de prueba	< 9V
Protección de tensión	50...600V AC/DC
Protección	IP 40
Suministro de energía	9V, IEC 6LR61
Dimensiones	110 x 58 x 24mm
Peso aprox.	150g

Medio ambiente:

Temperatura	-10°C...55°C
Humedad	max. 85% humedad relativa
Altura sobre el nivel del mar	hasta 2000m

Algunos valores pueden diferir de las specificaciones mencionadas a continuación de variaciones de temperatura o la condición de la pila.

24 meses de garantía

Los aparatos BEHA-AMPROBE están sometidos a un riguroso control de calidad. No obstante, en caso de que en el uso práctico diario surgieran fallos en su funcionamiento, concedemos una garantía de 24 meses (sólo válida mediante la factura). Los defectos de fabricación o de material serán eliminados gratuitamente por nosotros, siempre y cuando el aparato se nos devuelva sin intervención ajena y sin estar abierto. Los daños, como consecuencia de una caída o una manipulación incorrecta, quedan excluidos del derecho de garantía. Si después de transcurrir el plazo de garantía surgen fallos en el funcionamiento, nuestro servicio de fábrica reparará de nuevo su aparato.

Sujeto a modificaciones.

PADBCT200D00 08/2009

Qualitätszertifikat • (

Certificat de Qualité •

D

Die BEHA-AMPROBE GmbH bestätigt hiermit, dass das erworbene Produkt gemäß den festgelegten Beha Prüfanweisungen während des Fertigungsprozesses kalibriert wurde. Alle innerhalb der BEHA-AMPROBE GmbH durchgeführten, qualitätsrelevanten Tätigkeiten und Prozesse werden permanent durch ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9000 überwacht.

Die BEHA-AMPROBE GmbH bestätigt weiterhin, daß die während der Kalibrierung verwendeten Prüfeinrichtungen und Instrumente einer permanenten Prüfmittelüberwachung unterliegen. Die Prüfmittel und Instrumente werden in festgelegten Abständen mit Normalen kalibriert, deren Kalibrierung auf nationale und internationale Standards rückführbar ist.

GB

The BEHA-AMPROBE GMBH Group confirms herein that the unit you have purchased has been calibrated, during the manufacturing process, in compliance with the test procedures defined by BEHA-AMPROBE GMBH. All BEHA-AMPROBE GMBH procedures and quality controls are monitored on a permanent basis in compliance with the ISO 9000 Quality Management Standards.

In addition, the BEHA-AMPROBE GMBH Group confirms that all test equipment and instruments used during the calibration process are subject to constant control. All test equipment and instruments used are calibrated at determined intervals, using reference equipment which has also been calibrated in compliance with (and traceable to) the calibration standards of national and international laboratories.

BEHA-Ampp
In den Engemattete
79286 Glottertal/G
Tel.: +49 (0) 76 84/
Fax: +49 (0) 76 84/
Techn. Hotline: +49 (0
internet: http://www
internet: http://www

IQ N

AENOR Spain **AFAQ** France **AIB-Vincotte Inter** Belgi
CQS Czech Republic **DQS** Germany **DS** Denmark **EL**
KEMA Netherlands **KSA-QA** Korea **MSZT** Hungary **N**
PSB Singapore **QAS** Australia **QMI** Canada **SFS** Finlan
SQS Switz

IQNet is represented in the USA by the following IQNet memb

Product:

Certificate of Quality

Certificado de calidad

F

Le groupe BEHA-AMPROBE GMBH déclare que l´appareil auquel ce document fait référence a été calibré au cours de sa fabrication selon les procédures de contrôle définies par BEHA-AMPROBE GMBH. Toutes ces procédures et contrôles de qualité sont régis par le systéme de gestion ISO 9000.

Le groupe BEHA-AMPROBE déclare par ailleurs que les équipements de contrôle et les instruments utilisés au cours du processus de calibrage sont eux-mêmes soumis à un contrôle technique permanent.

Ces mêmes équipements de contrôle sont calibrés régulièrement à l´aide d´appareils de référence calibrés selon les directives et normes en vigueur dans les laboratoires de recherche nationaux et internationaux.

E

El grupo BEHA-AMPROBE GMBH declara que el producto adquirido ha sido calibrado durante la producción de acuerdo a las instrucciones de test BEHA-AMPROBE GMBH. Todos los procesos y actividades llevados a cabo dentro del grupo BEHA-AMPROBE GMBH en relación con la calidad del producto son supervisados permanentemente por el sistema ISO 9000 de control de calidad.

Adicionalmente, el grupo BEHA-AMPROBE GMBH constata que los equipos e instrumentos de prueba utilizados para la calibración también son sometidos a un permanente control. Estos equipos e instrumentos de prueba son a su vez calibrados en intervalos regulares valiéndose de equipos de referencia calibrados de acuerdo a directivas de laboratorios nacionales e internacionales.

AMPROBE

pprobe GmbH
tteten 14
l/Cl/Germany
4/4/80 09-0
4/4/80 09-410
9(0(0)76 84/80 09-429
www.beha.com
www.amprobe.eu

NET

lgigium **APCER** Portugal **BSI** United Kingdom **CSIQ** Italy
ELOT Greece **FCAV** Brazil **IRAM** Argentina **JQA** Japan
NCS Norway **NSAI** Ireland **ÖQS** Austria **PCBC** Poland
and **SII** Israel **JQA** Japan **SIQ** Slovenia **SIS-SAQ** Sweden
witzerland

mbers: AFAQ, AIB-Vinçotte Inter, BSI, DQS, KEMA, NSAI and QMI

Ser-No.:

Weitere Informationen finden Sie
unter www.beha-amprobe.de